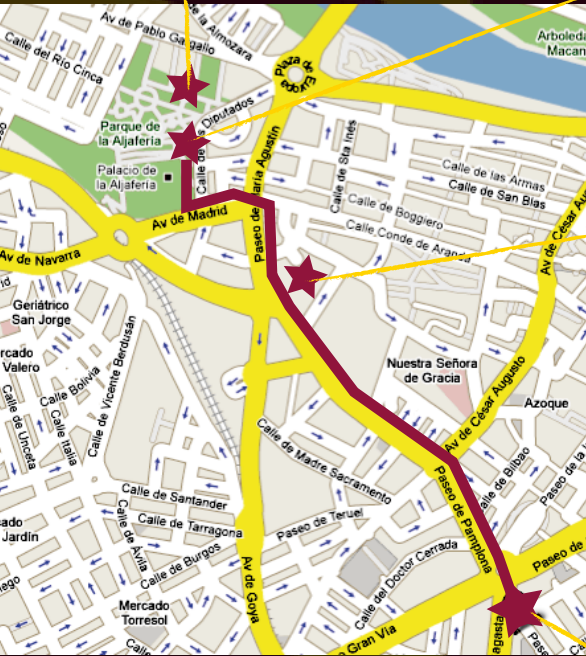


MENJAR POPULAR, 14.00, PARC ALJAFERIA
CHENTA POPULAR, 14.00, PARQUE ALFAXERÍA
COMIDA POPULAR, 14.00, PARQUE ALJAFERIA

ARRIBADA / LLEGADA
CORTS DE L'ARAGÓ
CORTES D'ARAGÓN
CORTES DE ARAGÓN



GUBIERNO D'ARAGÓN
GOVERN DE L'ARAGÓ
GOBIERNO DE ARAGÓN

SALIDA / SORTIDA
12 a.m.
PLAZA GLORIETA SASERA

MANIFESTACIÓN POR LA IGUALDAD
D'AS TRES LUENGAS

MANIFESTACIÓ PER LA IGUALDAD
DE LAS TRES LENGÜES

MANIFESTACIÓN POR LA IGUALDAD
DE LAS TRES LENGUAS



ZARAGOZA / SARAGOSSA

16 DE MAYO/MAIG 2009

12.00 a.m.

PLAZA GLORIETA SASERA

Aragón ye un territorio do, antimás d'o castellano, combiben estoricamén l'aragonés y o catalán como luengas propias. Ta protexer y asigurar a perbivenzia d'istas luengas en totas as suyas variedaz dialeutals con as suyas comunidaz lingüísticas ye menister a creyazió, aprebazión y aplicazió urxén de una Lai de Luengas adecuada a ras nezesidaz alazetals de cada luenga y territorio.

Ista mida lechislatiba biene demandata por moltetú de organos, estituzions y documentos ofizials emplicatos y rilazonatos con a proteuzión d'o patrimonio lingüístico aragonés y unibersal. Asinas, a Carta Europea d'as Luengas Rechionals u Minoritárias, á trabiés d'os Informes d'o Comité de Ministros d'o Consello de Europa, insta a "l'afillatura de un marco churidico espezfico ta ra proteuzión y promozión d'o plurilingüismo en Aragón" (§§ 115-118). Antimás, o Estau Español fa menzió en dita carta á una reconoxedura estatutaria que encara no existe: "O Estau Español declara que, á ros efeutos prebistos en os citatos artículos, se entienden por luengas rechionals u minoritárias, as luengas reconoxitas en os Establimientos de Autonomía y/u en a lexislazió que ros desarrolla d' as Comunidaz Autonomas de Aragón, Asturias, Cataluña, Euskadi, Galicia, Islas Baleares, Navarra y Valenzia" (Art. 2.2 y 3.1). Tamién o Comité de Ministros d'o Consello de Europa demanda á ras autorizad españolas que "enfortezcan a proteuzión d'o aragonés (fabla) y d'o catalán en Aragón, encluso ro establimiento de un marco churidico apropiato." (Punto 6). En o mesmo sentito, o Establimiento de Autonomía de Aragón reclama que "As luengas y modalidaz lingüísticas propias de Aragón gozarán de protezió. Se garantizará a suya amostranza y o dreito d'os fablans en a traza que establezca una lai de Cortes de Aragón ta ras redoladas d'emplego predominán d'aqueras." (Art.7); asinas como ra Lai de Patrimonio Cultural Aragonés sanciona que "Una lai de luengas de Aragón proporcionará o marco churidico espezfico ta regular a coofizialidá de l'aragonés y d'o catalán, luengas minoritárias de Aragón, asinas como ra efeutibidá d'os dreitos d'as respetibas comunidaz lingüísticas, tanto en o referén á l' amostranza de y en a luenga propia, como á ra plena normalizazió d'o emplego d'istas dos luengas en os suyos respetibes territorios." (Desposizió zaguera segunda). Tamién l' Abamproyeuto de Lai de Educazió de Aragón se remite á ista cuan fabla d'educazió: "Se desembolicará d' a traza que endique ra Lai de Luengas propias d'Aragón" (Cap.3; Art.37.2).

En caso de que no ese quedato patén a nezesidá y obligazió de promulgar una Lai de Luengas que faiga legals á ro aragonés y catalán, existen tamién desposizió de ambiesta más chenerals que obligan, tamién, á ra protezió, por parti d'o Gubierno y d'as autorizad competens, d' a dibersidá lingüística de Aragón. D' ista traza, a Declarazió Unibersal d'os Dreitos Lingüísticos, creyata por o Consello de Dreitos Umans d'as Nazions Unidas clama á ros Estaus y as instituzions intrenazionals á continar enantando en totas aqueras puliticas favorables á ro respeto, a promozión y o emplego sozial de totas as luengas, en toz os cados que afeutan á ra bida endividual y coleutiba d' as presonas; y bi ha que remerar que, seguntes ista declarazió, en Aragón se biola un dreito basico: "Tota comunidá lingüística tien dreito á que a suya luenga siga emplegata como ofizial dentro d' o suyo territorio" (título segundo, sezión I, art. 15.1).

Por tot isto, urche que ras autorizad aragonesas autúen ascape cumplindo ro suyo mandau, de trazas que se creye y se aprebe bien farchata, una Lai de Luengas como marco legal imprescindible, y se aplique una pulitica lingüística ta ra proteuzión y espardidura d' as luengas propias. Ista lai, por denzima de qualsiasi idiolochia, pauto, chunidá u señal pulitico, ha de desembolicar y protecher toz y cada un d' os dreitos establitos por a Declarazió Unibersal d' os Dreitos Lingüísticos, asinas como responder á ras demandas y calonias que dende ra Chunió Europea, o Estau Español, o Establimiento de Autonomía de Aragón y demás desposizió y instituzións se reclaman en favor d'o patrimonio lingüístico aragonés.

Aragó és un territori on a més del castellà, conviuen històricament l'aragonés i el català com a llengües pròpies. Per a protegir i assegurar la supervivència d'estes llengües en totes les seues varietats dialectals en les seues comunitats lingüístiques és necessària la creació, aprovació i aplicació urgent d'una Llei de Llengües adequada a les necessitats bàsiques de cada llengua i territori.

Esta mesura legislativa ve demandada per multitud d'òrgans, institucions i documents oficials implicats i relacionats amb la protecció del patrimoni lingüístic aragonés i universal. Així, la Carta Europea de les Llengües Regionals o Minoritàries, a través dels Informes del Comitè de Ministres del Consell d'Europa, insta a «l'adopció d'un marc jurídic específic per a la protecció i promoció del plurilingüisme a l'Aragó» (paràgrafs 115-118). A més, l'Estat Espanyol fa menció en aquesta carta a un reconeixement estatutari que encara no existix: «L'Estat Espanyol declara que, als efectes previstos en els esmentats articles, s'entenen per llengües regionals o minoritàries, les llengües reconegudes en els Estatuts d'Autonomia i/o en la legislació que els desenvolupa de les comunitats autònomes d'Aragó, Astúries, Catalunya, Euskadi, Galícia, Illes Balears, Navarra i València» (Art. 2.2 i 3.1). També el Comitè de Ministres del Consell d'Europa demana a les autoritats espanyoles que «reforcen la protecció de l'aragonés (fabla) i del català a l'Aragó, inclòs l'establiment d'un marc jurídic apropiat.» (Punt 6). En la mateixa línia, l'Estatut d'Autonomia d'Aragó reclama que «Les llengües i modalitats lingüístiques pròpies d'Aragó gaudiran de protecció. Es garantirà la seua ensenyança i el dret dels parlants en la forma que estableisca una llei de Corts d'Aragó per a les zones d'utilització predominant d'aquelles.» (Art. 7); així com la Llei de Patrimoni Cultural Aragonés sanciona que «Una llei de llengües d'Aragó proporcionarà el marc jurídic específic per a regular la cooficialitat de l'aragonés i del català, llengües minoritàries d'Aragó, així com l'efectivitat dels drets de les respectives comunitats lingüístiques, tant pel que fa a l'ensenyança de i en la llengua pròpia, com a la plena normalització de l'ús d'estes dos llengües en els seus respectius territoris.» (Disposició final segona). També l'Avantprojecte de Llei d'Educació d'Aragó es remet a esta al parlar d'educació: «Es desenvoluparà de la forma que indique la Llei de llengües pròpies d'Aragó» (Cap. 3; Art. 37.2).

En el cas que no haguera quedat patent la necessitat i obligació de promulgar una Llei de Llengües que faça legals a l'aragonés i català, existixen també desposicions d'àmbit més general que obliguen, igualment, a la protecció per part del Govern i de les autoritats competents de la diversitat lingüística d'Aragó. D'esta manera, la Declaració Universal dels Drets Lingüístics, creada pel Consell de Drets Humans de les Nacions Unides exhorta als Estats i les institucions internacionals a continuar avançant en totes aquelles polítiques favorables al respecte, la promoció i l'ús social de totes les llengües, en tots els àmbits que afecten la vida individual i col·lectiva de les persones; i cal recordar que segons esta declaració, a Aragó es viola un dret fonamental: «Tota comunitat lingüística té dret que la seua llengua siga utilitzada com a oficial dins del seu territori».

Per tot això, urgix que les autoritats aragoneses actuen decididament complint la seua comesa, de manera que es crega i s'aprove degudament una Llei de Llengües com marc legal imprescindible, i s'aplique una política lingüística per a la protecció i difusió de les llengües pròpies. Esta llei, per damunt de qualsevol ideologia, pacte, unitat o signe polític, ha de desenvolupar i protegir tots i cada un dels drets establerts per la Declaració Universal dels Drets Lingüístics, així com respondre a les peticions i sancions que des de la Unió Europea, l'Estat Espanyol, l'Estatut d'Autonomia d'Aragó i la resta de desposicions i institucions es reclamen en favor del patrimoni lingüístic aragonés.

Aragón es un territorio donde además del castellano, conviven históricamente el aragonés y el catalán como lenguas propias. Para proteger y asegurar la supervivencia de estas lenguas en todas sus variedades dialectales con sus comunidades lingüísticas es necesaria la creación, aprobación y aplicación urgente de una Ley de Lenguas adecuada a las necesidades básicas de cada lengua y territorio.

Esta medida legislativa viene demandada por multitud de órganos, instituciones y documentos oficiales implicados y relacionados con la protección del patrimonio lingüístico aragonés y universal. Así, la Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias, a través de los Informes del Comité de Ministros del Consejo de Europa, insta a "la adopción de un marco jurídico específico para la protección y promoción del plurilingüismo en Aragón" (párrafos 115-118). Además, el Estado Español hace menció en dicha carta a un reconocimiento estatutario que aún no existe: "El Estado Español declara que, a los efectos previstos en los citados artículos, se entienden por lenguas regionales o minoritarias, las lenguas reconocidas en los Estatutos de Autonomía y/o en la legislación que los desarrolla de las Comunidades Autónomas de Aragón, Asturias, Cataluña, Euskadi, Galicia, Islas Baleares, Navarra y Valencia" (Art. 2.2 y 3.1). También el Comité de Ministros del Consejo de Europa pide a las autoridades españolas que "refuercen la protección del aragonés (fabla) y del catalán en Aragón, incluido el establecimiento de un marco jurídico apropiado." (Punto 6). En la misma línea, el Estatuto de Autonomía de Aragón reclama que "Las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón gozarán de protección. Se garantizará su enseñanza y el derecho de los hablantes en la forma que establezca una ley de Cortes de Aragón para las zonas de utilización predominante de aquellas." (Art. 7); así como la Ley de Patrimonio Cultural Aragonés sanciona que "Una ley de lenguas de Aragón proporcionará el marco jurídico específico para regular la cooficialidad del aragonés y del catalán, lenguas minoritarias de Aragón, así como la efectividad de los derechos de las respectivas comunidades lingüísticas, tanto en lo referente a la enseñanza de y en la lengua propia, como a la plena normalización del uso de estas dos lenguas en sus respectivos territorios." (Disposición final segunda). También el Anteproyecto de Ley de Educación de Aragón se remite a ésta al hablar de educación: "Se desarrollará de la forma que indique la Ley de lenguas propias de Aragón" (Cap. 3; Art. 37.2).

En caso de que no hubiese quedado patente la necesidad y obligació de promulgar una Ley de Lenguas que haga legales al aragonés y catalán, existen también disposiciones de ámbito más general que obligan, igualmente, a la protección por parte del Gobierno y de las autoridades competentes de la diversidad lingüística de Aragón. De esta forma, la Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos, creada por el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas exhorta a los Estados y las instituciones internacionales a continuar avanzando en todas aquellas políticas favorables al respeto, la promoción y el uso social de todas las lenguas, en todos los ámbitos que afectan a la vida individual y colectiva de las personas; y hay que recordar que según esta declaración, en Aragón se viola un derecho fundamental: "Toda comunidad lingüística tiene derecho a que su lengua sea utilizada como oficial dentro de su territorio" (título segundo, sección I, art. 15.1).

Por todo ello, urge que las autoridades aragonesas actúen decididamente cumpliendo su cometido, de forma que se cree y se apruebe debidamente una Ley de Lenguas como marco legal imprescindible, y se aplique una política lingüística para la protección y difusión de las lenguas propias. Esta ley, por encima de cualquier ideología, pacto, unidad o signo político, ha de desarrollar y proteger todos y cada uno de los derechos establecidos por la Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos, así como responder a las peticiones y sanciones que desde la Unión Europea, el Estado Español, el Estatuto de Autonomía de Aragón y demás disposiciones e instituciones se reclaman en favor del patrimonio lingüístico aragonés.